

༡༡། བདེན་ཚིག་འགྲུབ་པའི་སྒྲོན་ལམ་དང་པའི་གདུང་དབྱེངས་ཞེས་བྱ་བ།

A LONGING MELODY OF FAITH

*An Aspirational Prayer of Truthful Words to be Attained
[Connected to the Profound Path of the Dakini Heart Essence]*

ན་མོ་གུ་རུ་རྫོན་ཀྲ་གི་ནི་ཡེ།

NAMO GURU JÑANA DAKINI YÉ

Homage to the Wisdom Dakini Master!

མདུན་མཁའ་པད་ལྗར་འཇའ་འོད་ཟེར་ཐེག་གློང་། །

DUN KHAR PAY DAR JA Ö ZER T'HIK LONG

Before me, in a sky full of rainbow light rays and spheres, on a lotus-moon seat,

ལྷུབ་བདག་སྤྲོ་མ་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་མ། །

KHYAB DAK LA MA YÉ SHEY KHAN DRO MA

all-pervasive sovereign, Wisdom Dakini [Tsogyal],

རབ་འབྱུམས་སྐྱབས་གནས་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས། །

RAB JAM KYAB NAY GYA TSHÖ TSHOK DANG CHAY

and the infinite oceanic sources of refuge –

བདེན་ཚིག་འགྲུབ་པའི་དཔང་པོར་དེང་འདིར་དགོངས། །

DEN TSHIK DRUB PAY PANG POR DENG DIR GONG

please be aware of me and, at this moment, bear witness to these truthful words to be attained.

དལ་འགྱོར་རྟེན་བཟང་དོན་མེད་གཡེང་བས་སྤྲེལ། །

DAL JOR TEN ZANG DÖN MÉ YENG WAY KHYER

With meaningless distractions, I have squandered the excellent support of my free and fully endowed life.

མི་རྟག་སྐྱུ་མའི་ལུས་ལ་བདེན་བརྒྱུང་ནས། །

MI TAK GYU MAY LÜ LA DEN ZUNG NAY

My impermanent illusory body, I have misapprehended as truly real.

རྒྱུ་འབྲས་འཚོལ་བས་ངན་འགྲོའི་གཡང་སར་འཁྲོེ། །

GYU DRAY CHHOL WAY NGEN DRÖ YANG SAR KHYOR

I have confounded the principle of causation, and now I am teetering on the edge of the lower realms.

མགོན་མེད་ཚོས་ལ་གཟུང་ཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

GÖN MÉ CHHÖ LA ZÜ CHIK TSHO GYAL MA

O, Mother Tsogyal, please place me, one without a guardian, in the [embrace of] Buddhadharmā.

ཐར་པའི་དེད་དཔོན་མཚོན་ལྡན་སྤྲོ་སྤྲོ་མ་ལ། །

T'HAR PAY DÉ PÖN TSHEN DEN LA MA LA

Since you are an authentic master and a guide to liberation,

སྣང་ནས་དད་ཅིང་མཚོན་པས་རབ་མཉེས་ནས། །

NYING NAY DAY CHING CHHÖ PAY RAB NYEY NAY

with genuine faith, I make pleasing offerings.

དགོངས་རྒྱུད་བྱིན་རླབས་མན་ངག་བདུད་ཚིའི་བཅུད། །

GONG GYÜ JIN LAB MEN NGAK DÜ TSI CHÜ

Please make the blessings of your wisdom-mind, the amrita-elixir of your core instructions,

སྣང་ལ་སིམ་པར་མཚོན་ཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

NYING LA SIM PAR DZÖ CHIK TSHO GYAL MA

seep into my heart, O, Mother Tsogyal.

ཚོགས་བསགས་སྒྲིབ་སྤྱང་ལམ་ལས་རང་རྒྱུད་ཀྱི། །

TSHOK SAK DRIB JANG LAM LAY RANG GYÜ KYI

Through the path of gathering the accumulations and purifying obscurations, my wild [mindstream] is tamed,

ཐོག་ཚེད་བཏུལ་ནས་དབང་བཞིའི་ས་བོན་གང་། །

T'HA GÖ TUL NAY WANG ZHI SA BÖN GANG

and filled with the well-sown seeds of the four empowerments

རབ་བསྐྱུན་རྣམ་དག་དམ་ཚིག་གིས་བསྐྱེད་དེ། །

RAB TRUN NAM DAK DAM TSHIK GIY KYÉ DÉ

cultivated with pure samaya.

དོན་གཉིས་འབྲས་བུ་སྒྲིན་མཛོད་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

DÖN NYIY DRAY BU MIN DZÖ TSHO GYAL MA

O, Mother Tsogyal, please ripen the fruits of the two benefits.

ཐུན་མོང་དབྱིབས་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་བསྐྱོམས་པ་ལས། །

T'HUN MONG YIB KYI NAL JOR GOM PA LAY

Through practicing the common yoga of form,

སྤྱང་བ་སྐྱུ་དང་སྤྱ་གྲགས་གསུང་དོན་ཇི། །

NANG WA KU DANG DRA DRAK SUNG DOR JÉ

appearances are understood as wisdom form, sounds as vajra speech,

ངོན་རྟོག་ཐུགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་གཞིར་རྫོགས་སུ། །

DREN TOK T'HUK KYI KHOR LO ZHIR DZOK SU

and thinking as the wheel of wisdom mind.

སད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

SAY PAR JIN GYIY LOB SHIK TSHO GYAL MA

O, Mother Tsogyal, bless me to awaken into this perfect and complete basis.

ཟབ་པ་སྐྱུག་གི་རྣམ་འབྱོར་ལ་བརྩོན་པས། །

ZAB PA NGA K KYI NAL JOR LA TSÖN PAY

Through striving in the profound yoga of mantra,

སློབ་ཚུལ་གནད་གིས་ལས་རླུང་རྩུ་ཏིར་འཆིང་། །

SOK TSOL NAY KYIY LAY LUNG DHU TIR CHHING

the karmic energy winds are bound within the central channel by the key points for harnessing the life force.

ཐྱིག་རླུང་སེམས་གསུམ་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་ངོར། །

T'HIK LUNG SEM SUM YÉ SHEY CHHEN PÖ NGOR

O, Mother Tsogyal, please bless my vital essences, energy winds, and mind into the level of great wisdom

འབྲུག་ལྗོངས་བདེ་བོད་སྤྱོད་ཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

JIN LOB DÉ DRÖ POR CHIK TSHO GYAL MA

and elevate meditative warmth's bliss.

ལྷན་པར་བདེ་བའི་རྣམ་འབྱོར་ལ་གོམས་པས། །

KHYAY PAR DÉ WAY NAL JOR LA GOM PAY

Through gaining familiarity with the special yoga of bliss,

ཕོ་ཉེའི་ལམ་ལས་འཇོག་བདེ་ཉི་ཆེའི་ངོར། །

P'HO NYAY LAM LAY DZAK DÉ NYI TSHEI ROR

on the path of the consort, not attaching to the momentary taste of seeping bliss –

མ་ཆགས་འཇོག་མེད་འཕོ་བྲལ་དགའ་བ་བཞིའི། །

MA CHHAK DZAK MÉ P'HO DRAL GA WA ZHI

O, Mother Tsogyal, please bring about

བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་སྐྱེད་ཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

DÉ CHHEN YÉ SHEY KYÉ CHIK TSHO GYAL MA

the great bliss-wisdom of the four joys that are beyond seepage and change.

མཐར་ཐུག་ཡེ་ཤེས་རྣལ་འབྱོར་ལམ་མཚོག་ལས། །

T'HAR T'HUK YÉ SHEY NAL JOR LAM CHHOK LAY

Then, on the supreme path of the ultimate yoga of wisdom –

ཀ་དག་མཐའ་བྲལ་རིག་སྟོང་ལྷ་བརྟོགས། །

KA DAK T'HA DRAL RIK TONG TA WA TOK

realizing primordial purity, the view of awareness-emptiness free of conceptuality's extremes,

སྒོམ་མེད་ཚུལ་བྲལ་སྐྱེད་པས་བོགས་དབྱུང་ནས། །

GOM MÉ TSOL DRAL CHÖ PAY BOK YUNG NAY

and progressing in meditationless effortlessness –

འབྲས་བུ་དོན་གྱི་མཚོ་རྒྱལ་མངོན་སྲིན་ཤོག། །

DRAY BU DÖN GYI TSHO GYAL NGÖN MIN SHOK

may the ultimate Mother Tsogyal of fruition manifestly ripen.

སྐྱུ་གསུམ་གཞིར་རྫོགས་ཀ་དག་ནང་གསལ་གདངས། །

KU SUM ZHIR DZOK KA DAK NANG SAL DANG

When enlightenment's three bodies, perfectly complete as the internal luminous glow of the ground's primordial purity,

མ་འགགས་ཕྱིར་གསལ་སྲིན་དུག་འོད་གསལ་གྱི། །

MA GAK CHHIR SAL DRÖN DRUK Ö SAL GYI

arise unobstructedly, then, through the external radiance of wisdom-luminosity's naturally present six lamps,

ལྷན་གྲུབ་སྐྱང་བཞིའི་ཕྱལ་རྗེས་ཚེས་ཟད་གྲོང་། །

LHUN DRUB NANG ZHI TSAL DZOK CHHÖ ZAY LONG
when mastery in the four appearances is gained, in the expanse of
[dualistic] phenomena's exhaustion,

གཞོན་ལུ་བུམ་སྐྱའི་མཚོ་རྒྱལ་མངལ་བར་ཤོག །

ZHÖN NU BUM KÜ TSHO GYAL JAL WAR SHOK
may I meet the Mother Tsogyal's youthful vase body.

གལ་ཏེ་ཚོ་འདིར་སྐྱང་བགོད་འཕྲོ་ཅན་དུ། །

GAL TÉ TSHÉ DIR JANG DRÖ T'HRO CHEN DU
If I do not entirely traverse my training in this lifetime,

གྲུར་ན་བར་དོར་རྗེས་སུ་དྲན་ཅམ་གྱིས། །

GYUR NA BAR DOR JEY SU DREN TSAM GYIY
then, during the between-state, merely remembering you,

ཡེ་ཤེས་སྐྱུ་མའི་སྐྱུ་མཚོག་དངོས་སྟོན་ཏེ། །

YÉ SHEY GYU MAY KU CHHOK NGÖ TÖN TÉ
O, Mother Tsogyal, please reveal your supreme illusory-like wisdom
form

འབྲུལ་སྐྱང་འཇིགས་ལས་སྐྱོབས་ཤིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

T'HRUL NANG JIK LAY KYOB SHIK TSHO GYAL MA
that will protect me from the fears of delusory appearances.

ཙམ་མའི་གཅེས་ཕྱག་མ་ཡི་རྗེས་སྟོགས་ཤིག །

AH MAY CHEY T'HRUK MA YI JEY NYOK SHIK
“O mother's treasured child, come and follow your mother!” –

ཅེས་གསུངས་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་འཕྲུལ་དྲ་བའི་ཁམས། །

CHEY SUNG YÉ SHEY GYU T'HRUL DRA WAY KHAM
saying this to me, to the realm of the net of wisdom's magical display,

སྐྱེ་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་ཞིང་མཚོག་ཉམས་དགའ་བར། །

KU SUM KHAN DRÖ ZHING CHHOK NYAM GA WAR
the sublime and joyful buddhahelds of the trikaya dakinis,

ཕྱག་གིས་བཟུང་ནས་བྲིད་ཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

CHHAK GIY ZUNG NAY T'HRI CHIK TSHO GYAL MA
take me there, leading me by the hand, O, Mother Tsogyal.

ཞིང་དེར་རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་རྣམས་དང་། །

ZHING DER RIK DZIN KHAN DRÖ TSHOK NAM DANG
In those pure realms, meeting vidyadhara and dakinis,

ལྷན་དུ་སློན་གྲོལ་མན་དག་བདུད་ཅི་ལ། །

LHEN DU MIN DROL MEN NGAK DÜ TSI LA
may I unconditionally experience the amrita of ripening and liberating core instructions.

ཅི་དགར་སྦྱོད་ཅིང་སྦྱོས་པའི་དགའ་སྦྱོན་གྱིས། །

CHI GAR CHÖ CHING NYÖ PAY GA TÖN GYIY
Intoxicated by this joyous occasion,

མཚོ་རྒྱལ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་གར་བྱེད་ཤོག །

TSHO GYAL MA DANG LHEN CHIK GAR JYÉ SHOK
O, Mother Tsogyal, may I dance with you.

དེར་ཡང་ཉམས་དང་རྟོགས་པའི་ཡོན་ཏན་གྱིས། །

DER YANG NYAM DANG TOK PAY YÖN TEN GYIY

Then, through my attainments of meditative experiences and realization,

ས་ལམ་མིག་འཕྲུལ་ལྟ་བུར་སྐྱུར་བགྲོད་ནས། །

SA LAM MIK T'HRUL TA BUR NYUR DRÖ NAY

swiftly traversing the levels and paths in the manner of magical illusions

ཚོས་ཟད་སྒོ་འདས་གཞོན་ལུ་བུམ་སྐྱུའི་གྲོང་། །

CHHÖ ZAY LO DAY ZHÖN NU BUM KÜ LONG

and arriving at the exhaustion of dualistic phenomena that is beyond the intellect, then, in the expanse of the youthful vase body,

རང་དོན་ཚོས་སྐྱུའི་མཚོ་རྒྱལ་མངོན་གྱུར་ཤོག། །

RANG DÖN CHHÖ KÜ TSHO GYAL NGÖN GYUR SHOK

may the benefit for me, the actualization of the dharmakaya Tsogyal, manifest.

དེ་ལས་གང་འདུལ་མ་དེས་སྐྱུལ་པའི་གར། །

DÉ LAY GANG DUL MA NGEY TRUL PAY GAR

And for those to be guided, through my dance of indeterminate emanations,

ཐབས་མང་མིན་ལས་རྒྱ་མཚོས་མཁའ་བྱུང་འགྲོ། །

T'HAB MANG T'HRIN LAY GYA TSHÖ KHA KHYAB DRO

many skillful means, and oceans of enlightened activity,

སྐྱུ་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་ཞིང་དུ་འབྲེན་ལུས་པའི། །

KU SUM KHAN DRÖ ZHING DU DREN NÜ PAY

may I guide all beings pervading all of space to the pure realms of the trikaya dakinis,

གཞན་དོན་མཚོ་རྒྱལ་ཁྱོད་དང་མཉམ་པར་ཤོག། །

ZHEN DÖN TSHO GYAL KHYÖ DANG NYAM PAR SHOK

And thus, may my benefit for others become equal to yours, O, Tsogyal.

མདོར་ན་བདག་དང་འབྲེལ་བཅས་འགོ་ཀུན་གྱི། །

DOR NA DAK DANG DREL CHAY DRO KUN GYI

To conclude, for myself and all beings connected to me,

འགལ་རྒྱུ་ལམ་གྱི་བར་ཆད་ཀུན་ཞི་ཞིང་། །

GAL KYEN LAM GYI BAR CHHAY KUN ZHI ZHING

please pacify our unsupportive circumstances and all obstacles for our path.

མཐུན་རྒྱུ་ལེགས་ཚོགས་འདོད་སྐྱེ་ཡོངས་འབྱོར་ནས། །

T'HUN KYEN LEK TSHOK DÖ GU YONG JOR NAY

Having gathered excellent supportive conditions and acquired all this is wished for,

གཏན་བདེའི་ས་ལ་སྐྱོལ་ཅིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

TEN DEI SA LA KYOL CHIK TSHO GYAL MA

O, Mother Tsogyal, please escort me to the level of everlasting bliss.

བདག་གི་མོས་གུས་འཕེལ་འགྲིབ་མ་གཏུར་ན། །

DAK GI MÖ GÜ P'HEL DRIB MA GYUR NA

If my devotion never waxes or wanes,

ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱབས་རྗེས་ཀུན་ནས་བསྐྱེད་སྐྱེས་མེད། །

KHYÉ KYI T'HUK JEY KUN NAY LU NYAM MÉ

and since it is utterly unthinkable that your compassion might be fraudulent,

འདི་སྤྱི་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་རྗེས་བཟུང་ནས། །

DI CHHI TSHÉ RAB KUN TU JEY ZUNG NAY
in this and all future lifetimes, please care for me

འབྲེལ་མེད་བུ་ལྟར་སྦྱོངས་ཤིག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །

DRAL MÉ BU TAR KYONG SHIK TSHO GYAL MA
and protect me as your child, who is never separate from you, O,
Mother Tsogyal.

ཅེས་སྒྲོན་ཚིག་ཤུ་ལོ་ཀ་དགའ་ཚེན་བཅུ་དུག་གི་གངས་ལྗན་འདི་འང་ལམ་འདི་འཛུལ་འབྱོར་
མ་བདེ་ཚེན་ཡོ་ཤེས་དབང་མོས་རྗེས་བླ་གོས་དང་གྲུ་ལོ་མ་པའི་ལེགས་སྐྱེས་བཅས་
བསྐྱེད་བ་བཞིན་རེབ་ཀོང་པ་སྲུགས་གཟུགས་ཅན་གྱི་ན་བ་ཚོ་རྒྱལ་མཐར་ཕྱིན་ནས་མཁའ་
འགྲོའི་དུས་མཚོན་ཚོགས་འཁོར་སྐབས་སུ་སྒྲོན་ལམ་བཏབ་པ་སྟེ་འབྲེལ་ཚད་དབྱིངས་ལྷུག་
ཡོ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མའི་གདུལ་བྱར་འགྱུར་བའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག། །།

With a pure silk scarf and plentiful offerings, Dechen Yeshe Wangmo, a yogini on this path, requested these sixteen very joyful verses of good wishes for things to come in the future. This aspirational prayer was written by the ailing Repkong Tsedrup Tharchin, an ordinary person bearing the form of a tantric yogin, during a dakini ganachakra puja. For whoever makes a connection with this prayer, may it serve as the cause of becoming a disciple of the Mother, Yeshe Tsogyal, Queen of the Expanse of Reality.

Written by Lama Tharchin Rinpoche, 2004. Translated by Lama Dechen Yeshe Wangmo.

A Longing Melody of Faith

*© 2004-2020 Lama Tharchin Rinpoche & Jnanasukha Foundation;
produced 2020 by the Lama Tharchin Rinpoche Heritage
Foundation & Jnanasukha Foundation*

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the copyright holder.